



International Society for Labour and Social Security Law
Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale
Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social

BOLETIN N° 112

Junio 2006

Apreciados colegas

Me es grato compartir con ustedes algunas informaciones sobre nuestra Sociedad

1. XVIII Congreso mundial de la SIDTSS, Paris, Septiembre 2006

Inscripciones

Le Comité Organizador ya ha recibido alrededor de 500 inscripciones.

Informes nacionales

Se han recibido 71 informes nacionales: 22 sobre el tema I, 27 sobre el tema II y 22 sobre el tema III. Los informes nacionales serán compilados en un CD ofrecido por Dalloz y distribuidos junto con la documentación del congreso.

La lista de países que han presentado informes figura a continuación:

TEMA I: Argentina, Austria, Bolivia, Brasil, Canadá, Croacia, Ecuador, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Honduras, Japón, México, Nueva Zelandia, Países Bajos, Perú, República Dominicana, Suecia, Reino Unido, Turquía y Uruguay.

TMEA II : Alemania, Argentina, Australia, Austria, Brasil, Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, España, Estados Unidos, Francia, Grecia, Israel, Japón, México, Países Bajos,

President/Président

Kazuo Sugeno
3-1-26 – B203, MIYOSHI
KOTOKU, TOKYO
JAPAN 135-0022
Tel. 81-3- 5646-8344
E-mail: sugeno@j.u-tokyo.ac.jp

Secretary General/Secrétaire général

Arturo Bronstein
c/o Ms. Johanna Ruefli
BIT – BP 500
1211 GENEVE 22
Switzerland/Suisse
e-mail : asbronstein@msn.com
sidtss@ilo.org

Treasurer/Trésorière

Irene Petronella Asscher-Vonk
Katholic University Nijmegen - Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/ Pays-Bas)
E-mail: L.Asscher@jur.kun.nl

1

Perú, Polonia, Reino Unido, República Checa, Sudáfrica, Suecia, Turquía, Uruguay y Venezuela.

TEMA III: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Brasil, Canadá, Chile, Eslovenia, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Israel, Marruecos, México, Nueva Zelandia, Perú, República Checa, República Dominicana, Suecia, Turquía, Uruguay y Venezuela.

Informes generales

Los relatores generales ya han presentado sus informes. Serán traducidos y editados por Wolters KLUWER por acuerdo con el comité organizador. Lo mismo que el CD, la publicación con los informes generales será entregada a los participantes junto con la documentación del congreso.

El programa provisorio ha quedado así:

Lunes 4 de septiembre

Reunión de la Asociación Internacional de publicaciones de Derecho del Trabajo, en Panthéon-Sorbonne, 12 Place du Panthéon 75005 PARIS, Salle 2, segundo piso.

Martes, 5 de septiembre

9.00 a 13 hs: Comité ejecutivo de la SIDTSS, en el Palais de la Mutualité. Se dispondrá de interpretación en español, alemán, francés e inglés.

14.00 a 18.00: Reuniones profesionales en el Palais de la Mutualité (patrocinadas pero no organizadas por el Comité Organizador). Se prevé realizar tres reuniones, respectivamente para abogados, jueces laborales y administradores del trabajo. Las entidades patrocinantes son respectivamente el Colegio de Abogados de Paris, la Asociación Europea de Jueces del Trabajo y el Instituto del Trabajo de Lyon.

16.00 – 17.30: Inscripciones y entrega de la documentación en el Palais de la Mutualité.

18.00 – 19.30: Ceremonia de apertura en el Grand Amphithéâtre de la Sorbonne, seguida del tradicional cóctel de bienvenida.

Miércoles 6 a viernes 8 de septiembre

Congreso, con sesiones plenarias por la mañana y talleres por la tarde. La Mesa Redonda tendrá lugar el jueves 7, de 17 a 19 hs. La Asamblea General de la SIDTSS tendrá lugar el viernes 8 de 14.00 a 14.30 hs. Todas estas reuniones se celebran en el Palais de la Mutualité.

Interpretación:

Está asegurada la interpretación en francés, inglés, español y alemán en la ceremonia de apertura, todas las sesiones plenarias, la Mesa Redonda y un taller cada día.

Inscripciones:

La mesa de inscripciones funcionará en el Palais de la Mutualité, a partir del martes 5 a las 16 hs.

Programa social:

Martes 5 de septiembre: cóctel de bienvenida en la Sorbonne.

Miércoles, 6 de septiembre: Libre

Jueves, 7 de septiembre: Cóctel-buffet ofrecido por la Municipalidad de Paris, en el Palais Brognart (antigua Bolsa).

Viernes, 8 de septiembre: Cóctel-cena del congreso (lugar a determinar).

Patrocinantes del congreso:

Numerosos patrocinantes han confirmado su intención de apoyar financieramente al congreso, entre ellos el Ministerio de Trabajo, la Municipalidad de Paris, Air France, la FNAC, el Colegio de Abogados, varios estudios jurídicos y varias casas de edición. Air France ha puesto a disposición los billetes aéreos de los relatores generales, comentaristas y panelistas de la Mesa Redonda. También ha ofrecido cierto número de billetes a participantes del Tercer Mundo.

Otra información sobre el congreso está disponible en su sitio web: www.labourlawparis.com

Les recuerdo los temas del congreso:

Tema I: Liberalización del comercio y derecho del trabajo
Relator general: Lance Compa (Estados Unidos)
Comentaristas: Luis Lizama Portal (Chile), Alain Supiot (Francia), C.Kollonay Lehoczky (Hungría), Aiqing Zheng (China)

Tema II: Descentralización productiva y derecho del trabajo (en sus aspectos individuales y colectivos)
Co-relatores: Raffaele de Luca Tamajo y Adalberto Perulli (Italia)
Comentaristas: Y. Mizumachi (Japón), Eduardo Ameglio (Uruguay), Spiros Simitis (Alemania)

Tema III: Riesgos del trabajo: protección social y responsabilidad del empleador.
Co-relatoras: Ann Numhauser-Henning (Suecia) y Aminata Cissé (Senegal)
Comentarista: Steve Adler (Israel)

Mesa Redonda: ¿Qué futuro para la ley en el Derecho del Trabajo?
Moderadora: Catherine Barnard (Reino Unido)
Panelistas: Ron Mc Callun (Australia), Oscar Hernandez Alvarez (Venezuela), Michael Lynk (Canadá), Hélène Masse-Dessen (Francia)

Reintegro del IVA francés sobre los derechos de inscripción

Los participantes de países que no son miembros de la Unión Europea y no estén domiciliados en Francia pueden solicitar el reintegro del impuesto francés al valor añadido (TVA: 19,6 %) que ha sido integrado en los derechos de inscripción del congreso.

La solicitud de reintegro debe ser completada en francés mediante el formulario (3559-SD), en un solo ejemplar, dactilografiado o escrito en caracteres de imprenta, y sometido a:

Direction Générale des Impôts
Service du Remboursement de la TVA
10 Rue d'Uzès
75080 PARIS CEDEX 02
Tél. : + 33 (1) 44 82 25 40

Fax : + 33 (1) 44 82 25 41
e-mail: sr-tva.dresq@dgi.finances.gouv.fr

2. VIII Congreso Americano, República Dominicana, 2007

El Comité Organizador ha presentado las siguientes propuestas:

Lugar y fecha: Santo Domingo, primera o segunda semana de noviembre 2007.

Temas

Tema 1: El impacto de las dificultades económicas de la empresa en el contrato de trabajo.

Tema 2: Protección contra la discriminación antisindical.

Tema 3: Protección de los trabajadores en caso de enfermedad

Mesa Redonda: ¿Qué hay de nuevo en derecho del trabajo? Perspectivas regionales.

El Comité Ejecutivo deberá decidir sobre estos temas y designar a los relatores en oportunidad de su reunión en París en septiembre próximo.

Idiomas del congreso: español e inglés, con interpretación.

Derechos de inscripción: us\$ 250.

El Comité Organizador es presidido por el profesor Rafael Albuquerque, Vicepresidente de la República Dominicana.

3. IX Congreso regional europeo de la SIDTSS, 2008

He recibido las propuestas siguientes del Comité Organizador, presidido por el profesor Manfred Loewisch.

Fecha y lugar del congreso: 16-18 de septiembre 2008, en Freiburg, Alemania.

Temas:

Tema 1: La realización del principio de la igualdad de trato en el empleo y la ocupación en los Estados Miembros de la Unión Europea.

El tema se centrará en la transposición y aplicación de la Directiva 2000/78/CE del Consejo de 27 de noviembre de 2000, que tiene por objeto establecer un marco general para luchar contra la discriminación por motivos de religión o convicciones, de discapacidad, de edad o de orientación sexual en el ámbito del empleo y la ocupación.

Los sub-temas siguientes pudieran ser considerados:

- Medidas tomadas en los Estados Miembros con objeto de transponer la directiva.

- ¿Cómo se está aplicando la directiva en la práctica (legislación, decretos, otras medidas de política general, convenios colectivos, diálogo social, etc.) ? y
- Excepciones al principio de la igualdad de trato.

Tema 2: Situación y protección de los trabajadores migrantes.

Se propone considerar en particular los siguientes sub-temas:

- (a) Migraciones entre miembros de la Unión Europea ;
- (b) Migraciones en proveniencia de países no miembros de la UE (administración de las migraciones por los Estados Miembros);
- (c) Migraciones ilegales;
- (d) Papel de los sindicatos.

Tema 3: El impacto del envejecimiento de la población en los regímenes de pensión en Europa.

Mesa redonda 1: El impacto de las tecnologías de la información y comunicación en derecho del trabajo.

Mesa redonda 2: (El tema será propuesto por la Asociación Española de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social)

Taller 1: Sistemas de aplicación de la legislación laboral.

Taller 2: Calificación y formación de los asistentes jurídicos en derecho del trabajo.

El Comité Ejecutivo deberá decidir sobre estos temas y designar a los relatores en oportunidad de su reunión en París en septiembre próximo.

4. XIX Congreso Mundial, Sidney, Australia, 2009

El comité organizador de este congreso debe hacerme llegar sus propuestas sobre temas y relatores, para su discusión y eventual aprobación en nuestra próxima reunión del Comité Ejecutivo en París.

5. Elección del secretario general y el tesorero de la SIDTSS, 2006-2009

Nuestra asociación de los Estados Unidos ha propuesto a Giuseppe Casale (Italia/OIT) como Tesorero de nuestra Sociedad. La Tesorera actual, Profesora Asscher-Vonk (Países Bajos), me ha indicado que no desea un tercer mandato. En nombre de nuestra Sociedad le presento mi más sincero agradecimiento por el estupendo trabajo efectuado en sus dos mandatos.

Varias asociaciones nacionales han propuesto mi nombre para un tercer mandato como secretario general. He decidido aceptar y expreso mi agradecimiento a todos quienes me han propuesto.

No he recibido ninguna otra nominación. La elección formal debe tener lugar durante la próxima reunión de nuestro Comité Ejecutivo.

6. Cuestiones financieras

No tengo novedades para reportar en esta rúbrica. Las asociaciones nacionales siguientes continúan debiendo sus cuotas sociales : Belarus, Bulgaria, Italia, Marruecos, Paraguay, Rusia y Túnez.

7. Noticias de nuestros miembros

Costa Rica

Nueva comisión directiva de la Asociación Costarricense de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social:

Presidenta: Cecilia García Murillo
Vicepresidente: Edgar Alfaro Muñoz
Secretario Marco Durante Calvo
Tesorero: Carlos José Gómez Quintanilla
Miembros: Olga Bejarano Ramírez
Ileana Vega Montero
Mario A Buzo C.
Revisor de cuentas: Mayita Ramón Barquero

Los contactos de Cecilia García:

Lic. María Cecilia García Murillo
Presidente
Asociación Costarricense de Derecho del Trabajo
y de la Seguridad Social
Rohrmoser, 150 norte Embajada USA,
San José, Costa Rica,
Tel. (506) 232 5544
fax: (506) 231 4344
E-mail: cgarcia@racsa.or.cr

Canadá

He sido invitado a dictar un curso sobre derecho internacional y comparado del trabajo en Osgoode Hall Law School, York University, Toronto, del 18 de septiembre al 31 de octubre 2006.

Israel

Lamento informarles el fallecimiento del Juez Menachem Goldberg, antiguo profesor de derecho del trabajo y presidente de la Corte Nacional del Trabajo hasta su jubilación hace siete años. Menachem Goldberg fue uno de los iniciadores de las reuniones periódicas de presidentes de tribunales de trabajo europeos y prolífico autor de derecho del trabajo. Hago llegar mis condolencias a su esposa Judith y sus hijas Galia y Michal.

Italia

La Asociación Italiana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social ha renovado sus autoridades para el período 2006-2009, a saber:

Presidente: Prof. Edoardo Ghera (Università La Sapienza di Roma)
e-mail: studiolegaleghera@ilo.it
Secretario general: Prof. Stefano Bellomo (Università di Perugia);
Tercer Miembro: Prof. Marina Brollo (Università di Udine)

Bosnia y Hercegovina

He recibido una carta del Profesor Bozo Zepic, de la Universidad de Mostar. Me anuncia la fundación de una asociación de derecho del trabajo a nivel del Estado bosniaco, con miembros en la Federación de BiH y la Republika Srpska. Los fundadores son:

1. Prof. Dr. Bozo Žepić, Faculty of Law at University of Mostar, Matice Hrvatske,
2. Prof. Dr. Šead Dedić, Faculty of Law at University of Sarajevo
3. Prof. Dr. Željko Mirjanić, Faculty of Law at University of Banja Luka
4. Prof. Dr. Jasminka Gradašćević - Sijerčić, Faculty of Law, University of Sarajevo
5. Mr. Se. Ivo Rozić, Faculty of Law, University of Mostar
6. Mehmed Hadžić, Faculty of Law, University of Sarajevo.

La nueva asociación tiene la intención de solicitar su admisión en calidad de asociación nacional de la SIDTSS. Nuestro comité ejecutivo deberá pronunciarse en oportunidad de su próxima reunión en París.

OIT

Tengo el placer de informarles que nuestro colega y amigo, Giuseppe Casale, presidente de nuestra sección OIT, ha sido nombrado Director del Departamento de Diálogo Social, Legislación y Administración del trabajo. Le hago llegar todas mis felicitaciones y le deseo mucho éxito.

Hasta pronto en París. Saludos muy cordiales.

Arturo Bronstein
Secretario general